

Министерство образования и науки Хабаровского края
Краевое государственное автономное образовательное учреждение
дополнительного профессионального образования
«Хабаровский краевой институт развития образования»

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЭТАП
ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ
ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

г. Хабаровск

2023 г.

Отчёт жюри
об итогах выполнения участниками олимпиадных заданий
регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников
по китайскому языку
в Хабаровском крае в 2022/23 учебном году

Региональный этап Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку в текущем учебном году проводился в Хабаровском крае на основании Приказа Министерства Просвещения Российской Федерации от 27 ноября 2020 г. № 678 «Об утверждении Порядка проведения всероссийской олимпиады школьников» и в соответствии с распоряжением Министерства образования и науки Хабаровского края от 23 декабря 2022 г. № 1570 «О проведении регионального этапа всероссийской олимпиады школьников в 2022/2023 учебном году».

Конкурсные испытания регионального этапа ВсОШ по китайскому языку проводились на базе краевого государственного автономного нетипового образовательного учреждения «Краевой центр образования» с 17 по 18 января 2023 года.

Процедура проведения регионального этапа ВсОШ по китайскому языку в Хабаровском крае осуществлялась в соответствии с рекомендациями центральной предметно-методической комиссии ВсОШ по китайскому языку, возглавляемой кандидатом филологических наук, доцентом, заведующим кафедрой восточных языков МГЛУ Л. Ш. Рахимбековой. Согласно рекомендациям центральной методической комиссии, региональный этап олимпиады проводился в течение двух конкурсных дней. В Хабаровском крае региональный этап проходил в формате очного участия.

Для проведения регионального этапа олимпиады распоряжением министерства образования и науки Хабаровского края были сформированы и утверждены оргкомитет и состав предметного жюри. В состав жюри в этом году были включены 15 специалистов в области китайского языка, среди которых в том числе были старший преподаватель кафедры «Восточные языки» Педагогического института Тихоокеанского государственного университета Вероника Александровна Акбаш, старший председатель кафедры «Методика и иностранные языки» Педагогического института Тихоокеанского государственного университета Ань Лишэн; старший преподаватель Высшей школы международных исследований и дипломатии Института социально-политических исследований и коммуникаций Тихоокеанского государственного университета Виктория Анатольевна Рыжова. Председатель жюри краевого этапа ВСОШ по китайскому языку - старший преподаватель Высшей школы международных исследований и дипломатии Института социально-политических технологий и коммуникаций Тихоокеанского государственного университета Руслан Ахнафович Ягуфаров.

I. Характеристика участников регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку

В краевом этапе Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку 2022-2023 учебного года всего приняло участие 16 учащихся 8-11 классов, из которых 11 участников представляли учебные заведения города Хабаровска, 1 – учебное заведение г. Комсомольска-на-Амуре, два участника представляли школу посёлка городского типа Чегдомын Верхнебуреинского муниципального района и одна участница – село Пивань Комсомольского муниципального района, 1- рабочий посёлок Октябрьский Ванинского муниципального района. Из общего числа участников два конкурсанта являются учащимися 11– ых классов, семь участников – обучающиеся 10 классов, семь – 9-ых классов.

Общее количество участников, прошедших регистрацию и допущенных к выполнению заданий, - 16. Во втором (устном) туре участие приняли 15 человек, один из конкурсантов отказался от участия.

По гендерному составу: учащиеся 9 класса – 2 мальчика, 5 девочек; учащиеся 10 класса – 3 мальчика, 4 девочки; 11 класс – 2 девочки.

класс	9 класс		10 класс		11 класс	
	м	ж	м	ж	м	ж
общее количество	2	5	3	4	0	2
г. Хабаровск	2	3	3	2	0	1
г. Комсомольск-на-Амуре	0	0	0	1	0	0
пгт. Чегдомын	0	1	0	1	0	0
село Пивань	0	1	0	0	0	0
посёлок Октябрьский	0	0	0	0	0	1

Центральной предметно-методической комиссией был разработан единый комплект заданий для учащихся всех классов, включающий в себя задания по четырем аспектам: письменный тест, изложение, письменное творческое задание, устное выступление в мини-группе. В свою очередь, задания письменного теста состояли из пяти разделов:

- 1) Аудирование – 15 вопросов;
- 2) Чтение – 10 вопросов;
- 3) Лексико-грамматический тест – 20 вопросов;
- 4) Лингвострановедение – 10 вопросов
- 5) Изложение содержания китайского текста на русском языке

Итого: 55 вопросов + задания по разделу «Изложение»

Также во время письменного тура участники должны были представить письменное творческое задание (сочинение по

предложенным ключевым фразам) и устное выступление в мини-группе (дискуссия по актуальной проблеме в формате ток-шоу).

Отдельно 9 класс; 10 класс; 11 класс:

Итоги выполнения заданий каждого тура:

Средний балл по аспекту «Аудирование» (макс. 10 баллов):

9 класс – 7,8 балла;

10 класс – 8,3 балла;

11 класс – 8,2 балла.

Наибольшие трудности для участников олимпиады представляли задания по аудированию с 11 по 15, в которых предлагалось три варианта ответа: «да», «нет», «в тексте не упоминалось».

Средний балл по аспекту «Чтение» (макс. 10 баллов):

8 класс – 10 баллов;

9 класс – 7,3 балла;

10 класс – 7,75 балла;

11 класс – 8,2 баллов.

С заданиями этого раздела все участники справились достаточно успешно, средний балл составил >70%. Ошибочные ответы в основном приходятся на задания с формулировками ответов «да», «нет», «в тексте не упоминалось», которые не всегда однозначно могут быть интерпретированы участниками олимпиады.

Средний балл по аспекту «Лексико-грамматический тест» (макс. 20 баллов):

8 класс – 20 баллов

9 класс – 12,6 баллов

10 класс – 13,25 балла

11 класс – 12,8 балла

Наименее успешные результаты в лексико-грамматическом тесте показали учащиеся 10-ых классов (средние показатели- 52 % успешно выполненных заданий от их общего числа), немного более успешно справились с заданиями учащиеся 9 классов. Относительно невысокие баллы по этому аспекту можно объяснить тем фактом, что ряд грамматических тем рассматриваются только в старших классах средней школы, в частности, такие темы, как «сложный дополнительный элемент направления движения в прямом и переносном значении», «дополнительный элемент длительности и его позиции в предложении». Серьезные трудности для участников всех классов вызвали задания по подбору русских аналогов китайским идиомам. Существенное количество участников не справилось с этим заданием. Стоит отметить, что фразеологические единицы, представленные в заданиях, не входят в перечень изучаемых в рамках учебного курса лексических единиц, также они не входят в лексический минимум с первого по пятый уровни международного экзамена по китайскому языку HSK.

Средний балл по аспекту «Изложение» (макс. 10 баллов)

9 класс – 5,3 балла (53%)

10 класс – 6,25 балла (62%)

11 класс – 8,2 балла (82%)

Впервые данный вид заданий был предложен для выполнения участникам олимпиады в рамках письменного тура в прошлом году. В текущем году представителями ЦПМК были более четко сформулированы требования написания подобного типа работ, а также критерии их оценивания.

При выполнении задания участники чаще всего допускали стилистические ошибки в переводном тексте, нередко ими допускались неточности в переводе китайских лексических единиц на русский язык.

Средний балл по аспекту «Страноведение» (макс. 10 баллов)

9 класс – 3,6 балла (36%)

10 класс – 4 балла (40%)

11 класс – 5,8 баллов (58%)

В очередной раз хуже всего участники справились с заданиями страноведческого блока. В этом году тексты вопросов заданий были предложены авторами на русском языке, участникам предстояло выбрать ответы, представленные на китайском языке. Средние показатели успешности выполнения этого блока не превысил 50 %. Четыре вопроса из десяти были посвящены истории России, оставшиеся шесть – истории и культуре Китая. Относительно большое количество участников не справились с этими заданиями, что говорит о низком уровне знаний участников всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку истории России.

Средний балл по творческому письменному заданию: (макс. 20 баллов)

9 класс – 8,1 баллов

10 класс – 14 баллов

11 класс – 15,4 баллов

По замыслу авторов задания, сочинение должно быть посвящено описанию опыта обучения иностранного студента в китайском вузе. Несмотря на то, что тематика сочинения не соответствовала возрастным особенностям участников олимпиады, тем не менее многим удалось относительно неплохо справиться с написанием творческого письменного задания.

Вместе с тем, двое участников отказались от выполнения данного раздела письменных заданий.

Чаще всего участники олимпиады при выполнении этого задания допускали неточности и ошибки в написании иероглифических знаков, некорректном использованием лексических единиц и грамматические ошибки. По содержанию и композиции работ в этот раз претензий у членов жюри к участникам не было.

Средний балл по аспекту «Устное выступление»

9 класс – 16 баллов

10 класс – 16,75 баллов

11 класс – 15,6 баллов

Традиционно выполнение задания устного тура прошло на довольно-таки высоком уровне. Выступление подавляющего большинства участников были высоко оценены, что было отражено в высоких баллах. Тем не менее, были у участников и некоторые недочеты, которые не позволяли поставить им максимально высокий балл. Чаще всего причиной снижения баллов становились фонетические и лексико-грамматические неточности в презентации участниками своих выступлений. Участники всех мини-групп в этом году строго придерживались временных параметров устной презентации своих выступлений.

Апелляций по результатам работы комиссии не было.

По итогам выполнения заданий в соответствии с балльным рейтингом жюри предложило оргкомитету признать победителями **1 участника**, и призерами **3 участника**.

Победителем регионального этапа ВСОШ по китайскому языку в Хабаровском крае с общим результатом 91 балл из 100 возможных была признана:

1. Бай Ин, обучающаяся 8 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

Призеры:

1. Михалева Виктория Дмитриевна, обучающаяся 10 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

2. Мэн Хунэнь, обучающаяся 10 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 77 г. Хабаровска

3. Му Тун, обучающийся 8 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

Рекомендации относительно содержания заданий регионального этапа ВСОШ по китайскому языку

1. Пересмотреть принципы отбора вопросов китайской части лингвострановедческого блока. Многие вопросы не входят в перечень проблем, рассматриваемых во время аудиторных и факультативных занятий не только в средних школах РФ и КНР, но и высших учебных заведений обеих стран. Некоторые вопросы не являются инструментом для выявления уровня лингвострановедческих компетенций участников олимпиады, а выступают в

роли своеобразного «нерешаемого вопроса» для случайного отбора наиболее удачливых участников.

2. Необходимо уточнить и скорректировать требования к написанию работ и критерии для их оценивания нового раздела «Изложение».

3. В связи с участием в олимпиаде относительно большого количества учащихся – носителей китайского языка (этнических ханьцев), необходимо рассмотреть вопрос о разработке ЦПМК двух комплектов олимпиадных заданий – для участников-носителей китайского языка и не носителей китайского языка.

Рекомендации относительно подготовки участников регионального этапа ВСОШ по китайскому языку

1. Необходимо последовательно проводить систематическую лингвистическую подготовку одаренных учащихся с обязательным выходом за пределы школьной программы.
2. Разработать и включить в программу курсов повышения квалификации учителей блок занятий по работе с одаренными детьми по китайскому языку как иностранному.
3. В целях повышения общего уровня знаний учащихся, при подготовке к олимпиаде необходимо уделять более серьезное внимание к изучению лингвострановедческого компонента.

Председатель жюри
Регионального этапа
ВСОШ по китайскому языку
(Хабаровский край)

Р.А. Ягуфаров